

ENTE GESTIONE TEATRO E KURHAUS DI MERANO
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

MERANER STADTTHEATER- UND KURHAUSVEREIN
AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL

**Verbale di deliberazione
del Consiglio d'Amministrazione**

**Beschlussniederschrift
des Verwaltungsrates**

PROT. Nr. 615	SEDUTA DEL 24.09.2015	SITZUNG VOM	ORE - UHR 17.00
-------------------------	---------------------------------	-------------	---------------------------

Nella solita sala delle riunioni, previo regolari inviti, si sono riuniti i membri del Consiglio di Amministrazione dell'Ente.

Im üblichen Sitzungssaal, nach zugestellter Einladung sind die Mitglieder des Verwaltungsrates des Vereins zusammengetreten.

Presenti i Signori:	A.G.-A.E.	A.I.-A.U.	Erschienen sind die Herren:	A.G.-A.E.	A.I.-A.U.
			Cappello Prof. Andreas		
			Defranceschi Rudolf		
			Gamper Dr. Monika		
			Hofer Ingrid		
			Martinelli Karl		
			Mura Dr. Marzia		
			Trippa Mario		

Assiste il Segretario, Signor/a

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr/Frau

Dr. Harald Nilo

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Sig.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Andreas Cappello

nella sua qualità di **Presidente**
ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
Il Consiglio d'Amministrazione passa alla trattazione
del seguente

in seiner Eigenschaft als **Präsident**
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Verwaltungsrat behandelt folgenden

O G G E T T O

G E G E N S T A N D

Contratto di locazione Meraner Weinhaus

Pachtvertrag Meraner Weinhaus

1) Originale o copia

A.G. = Assente giustificato

A.I. = Assente ingiustificato

1) Urschrift oder Abschrift.

A.E. = Abwesenheit entschuldigt

A.U. = Abwesend unentschuldigt

Preso atto che l'attuale contratto di affitto del Meraner Weinhaus termina in data 25 marzo 2016;

preso atto che il sopra citato contratto di affitto viene prorogato tacitamente per un ulteriore periodo di 6 anni, se il contratto non viene disdetto almeno 6 mesi prima del termine;

preso atto che i pagamenti dei canoni di affitto di € 7.749,11 e le spese condominiali vengono effettuati tempestivamente;

preso atto che attualmente i prezzi immobiliari sono in calo;

preso atto che la qualità dei servizi e il concetto marketing dell'affittuario si integrano perfettamente nel concetto del Kurhaus;

visto l'art. 10 dello Statuto dell'Ente Gestione Teatro e Kurhaus di Merano;

il Consiglio di Amministrazione delibera a voti unanimi 7 espressi a norma di legge

1. di prorogare il contratto di affitto del Meraner Weinhaus per un ulteriore periodo 6 anni.
2. di accreditare il relativo canone di locazione al conto 70265 del bilancio di contabilità ordinaria del relativo anno finanziario.

Festgestellt, dass der Pachtvertrag des Meraner Weinhauses mit 25. März 2016 ausläuft;

festgestellt, dass der oben genannte Pachtvertrag sich stillschweigend um eine weitere Vertragsperiode der ursprünglichen Dauer (6 Jahre) erneuert, falls der Vertrag nicht mindestens 6 Monate vor Ablauf gekündigt wird;

festgestellt, dass die Zahlungen des Pachtzinses über € 7.749,11 und der Kondominiumsspesen termingerecht erfolgen;

festgestellt, dass aktuell die Immobilienpreise sinken;

festgestellt, dass sich die Qualität der Leistungen und das Marketingkonzept des Pächters perfekt in das Gesamtkonzept des Kurhauses integrieren;

nach Einsichtnahme in den Art. 10 des Statutes des Meraner Stadttheater- und Kurhausvereines;

beschließt der Verwaltungsrat einstimmig mit 7 Jastimmen in gesetzlicher Form

1. den Pachtvertrag des Meraner Weinhauses für eine weitere Vertragsperiode über 6 Jahre stillschweigend zu erneuern.
2. den entsprechenden Pachtzins dem Konto 70265 der ordentlichen Buchhaltung der Bilanz des jeweiligen Geschäftsjahres gutzuschreiben.